

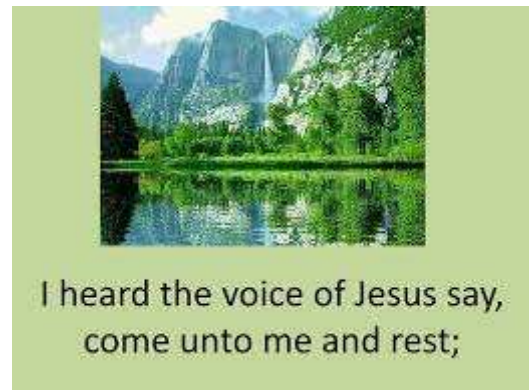
Hymn

I Heard the Voice of Jesus Say
Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

聖歌

我聽耶穌柔聲說

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: October 30, 2021



我聽耶穌柔聲說 I Heard the Voice of Jesus Say

*Come unto Me all ye who labor and are heavy laden
and I will give you rest. — Matthew 11:28*

VOX DILECTI
John B. Dykes

Horatius Bonar

1 我聽耶穌柔聲說的說，“來就我得安息；
2 我聽耶穌柔聲說的說，“我有生命活泉；
3 我聽耶穌柔聲說的說，“我是暗世之光；

1 I heard the voice of Je - sus say, "Come un - to me and rest;
2 I heard the voice of Je - sus say, "Be - hold, I free - ly give
3 I heard the voice of Je - sus say, "I am this dark world's light;

1 身心疲倦困乏的人，靠首在我懷裡。
2 乾渴切慕滋潤的人，我必賜他活泉。
3 來就我的得見晨光，全路程必照亮。

1 Lay down, thou wea - ry one, lay down Thy head up - on my breast."
2 The liv - ing wa - ter - thirst - y one, Stoop down, and drink, and live."
3 Look un - to me - thy morn shall rise, And all thy day be bright."

1 我本勞苦疲倦憂愁，我既前來歸主；
2 我心乾渴來就耶穌，他賜生命活水；
3 我舉目仰望主耶穌，他是晨星朝陽；

1 I came to Je - sus as I was, Wea - ry, and worn, and sad;
2 I came to Je - sus, and I drank Of that life - giv - ing stream;
3 I looked to Je - sus, and I found In Him my star, my sun;

1 在主懷裡我得安息他使我心歡欣。
2 心得滋潤靈得安甦醒我今靠主而活。
3 在他光中欣然前往行完在世路程。

1 I found in Him a rest - ing place, And He has made me glad.
2 My thirst was quenched, my soul re - vived, And now I live in Him.
3 And in that light of life I'll walk, 'Til trav - eling days are done.

我听耶稣慈声

1 = D $\frac{6}{8}$

5 | 5 4 3 1 | 7 6 6 6 | 5 3 5 4 | 3 . 3

1. 我听耶稣慈声说道：“就我便得安康，
 2. 我听耶稣慈声说道：“我有活水丰盈，
 3. 我听耶稣慈声说道：“我乃世上之光，

5 | 5 4 3 1 | 7 6 6 6 | 5 1 3 2 | 1 . 1

1. 你既困乏今当歇息，将头靠我胸膛。”
 2. 渴者都可自由取饮，便能出死入生。”
 3. 向我仰望便见朝阳，终日照耀辉煌。”

3 | 3 3 2 4 6 | 6 5 5 5 | 5 #4 5 7 6 | 5 . 5

1. 我本劳苦疲倦忧愁，闻言即来就主；
 2. 我听主言即来就主，畅饮生命灵泉；
 3. 我听主言向祂仰望，果见日朗星明；

5 | 5 4 3 1 | 7 6 6 6 | 5 1 3 2 | 1 . 1 ||

1. 在主怀里我心欢喜，觅得安身之处。
 2. 我渴即止，我心即苏，今活在主里面。
 3. 我愿藉此生命之光，奔行天国旅程。

我听耶稣慈声

1 = D $\frac{6}{8}$

1. 2. 3.	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{4}$ $\underline{2}$	$\dot{3}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{3}$	7 $\underline{5}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	5 $\underline{3}$	$\underline{3}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{3}$	$\underline{4}$ $\underline{2}$	$\overset{\frown}{3 \cdot 3}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	我	听	耶	稣	慈	声	说	道	：“	就	我	便	得	康
	我	听	耶	稣	慈	声	说	道	：“	我	有	活	水	盈
	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\overset{\frown}{5 \cdot 5}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	我	听	耶	稣	慈	声	说	道	：“	我	有	活	水	光

你 渴 向	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{4}$ $\underline{2}$	$\dot{3}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{3}$	7 $\underline{5}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	5 $\underline{3}$	$\underline{1}$ $\underline{1}$	$\underline{3}$ $\underline{1}$	$\underline{2}$ $\underline{7}$	$\overset{\frown}{1 \cdot 1}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	你	既	困	乏	今	当	歇	息	将	头	靠	我	胸	膛。”
	渴	者	都	可	自	由	取	饮	便	能	出	死	入	生。”
向	我	仰	望	便	见	朝	阳	终	终	日	照	耀	辉	煌。”
	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{5}$	$\underline{3}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{4}$ $\underline{5}$	$\overset{\frown}{3 \cdot 3}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	你	既	困	乏	今	当	歇	息	将	头	靠	我	胸	膛。”

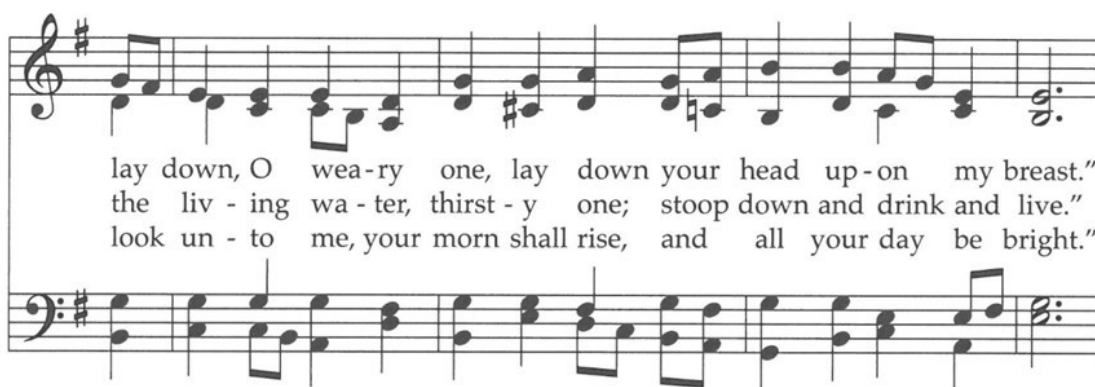
我 我 我	$\underline{3}$ $\underline{1}$	$\underline{3}$ $\underline{1}$	$\underline{2}$ $\underline{7}$	$\underline{2}$ $\underline{7}$	$\underline{4}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{5}$ $\underline{3}$	$\underline{5}$ $\underline{3}$	$\underline{5}$ $\underline{3}$	5 $\underline{2}$	$\overset{\frown}{\#4}$ $\underline{5}$	$\underline{7}$ $\underline{2}$	$\underline{6}$ $\underline{1}$	$\overset{\frown}{5 \cdot 5}$ $\underline{7 \cdot 7}$
	我	本	劳	苦	疲	倦	忧	愁	闻	言	即	来	就	主
	我	听	主	言	即	来	就	主	望	果	见	命	星	明
	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{7}$ $\underline{5}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	7 $\underline{2}$	$\underline{6}$ $\underline{7}$	$\underline{5}$ $\underline{2}$	$\overset{\frown}{\#4}$ $\underline{2}$	$\overset{\frown}{5 \cdot 5}$ $\underline{5 \cdot 5}$
	我	本	劳	苦	疲	倦	忧	愁	闻	言	即	来	就	主

在 我 我	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{5}$ $\underline{3}$	$\dot{4}$ $\underline{2}$	$\dot{3}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{3}$	7 $\underline{5}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	$\underline{6}$ $\underline{4}$	5 $\underline{3}$	$\underline{1}$ $\underline{1}$	$\underline{3}$ $\underline{1}$	$\underline{2}$ $\underline{7}$	$\overset{\frown}{1 \cdot 1}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	在	主	怀	里	我	心	欢	喜	觅	得	安	身	之	处
	我	渴	即	止	我	心	即	苏	今	活	在	主	里	面
	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\underline{5}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{1}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{4}$	$\dot{1}$ $\underline{5}$	$\underline{3}$ $\underline{5}$	$\underline{5}$ $\underline{5}$	$\underline{4}$ $\underline{5}$	$\overset{\frown}{3 \cdot 3}$ $\underline{1 \cdot 1}$
	在	主	怀	里	我	心	即	苏	今	活	在	主	里	面

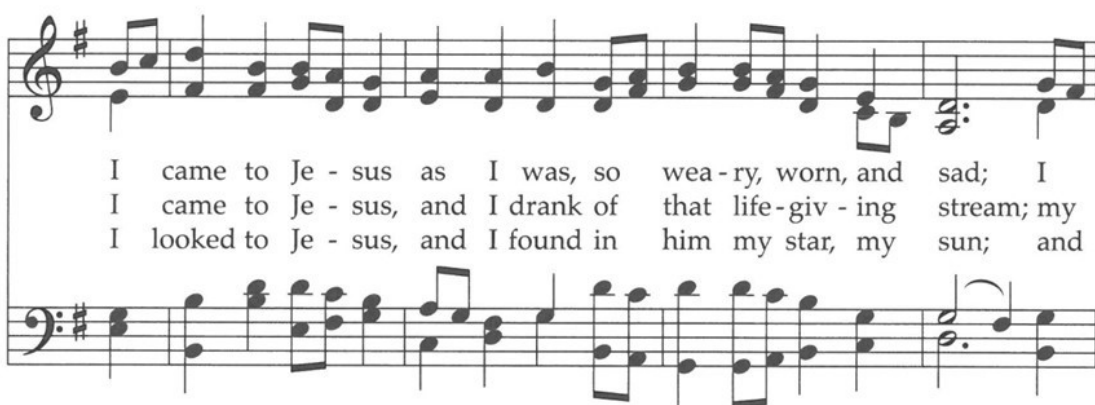
I Heard the Voice of Jesus Say



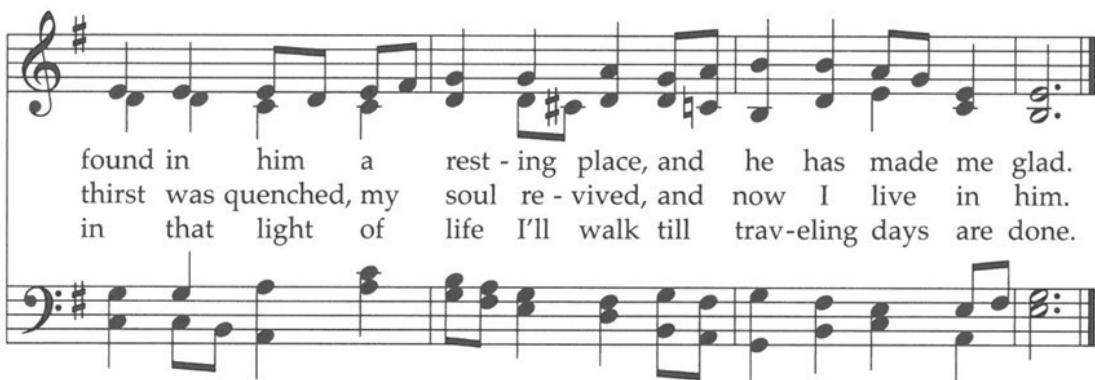
1 I heard the voice of Je - sus say, "Come un - to me and rest;
2 I heard the voice of Je - sus say, "Be - hold, I free - ly give
3 I heard the voice of Je - sus say, "I am this dark world's light;



lay down, O wea - ry one, lay down your head up - on my breast."
the liv - ing wa - ter, thirst - y one; stoop down and drink and live."
look un - to me, your morn shall rise, and all your day be bright."



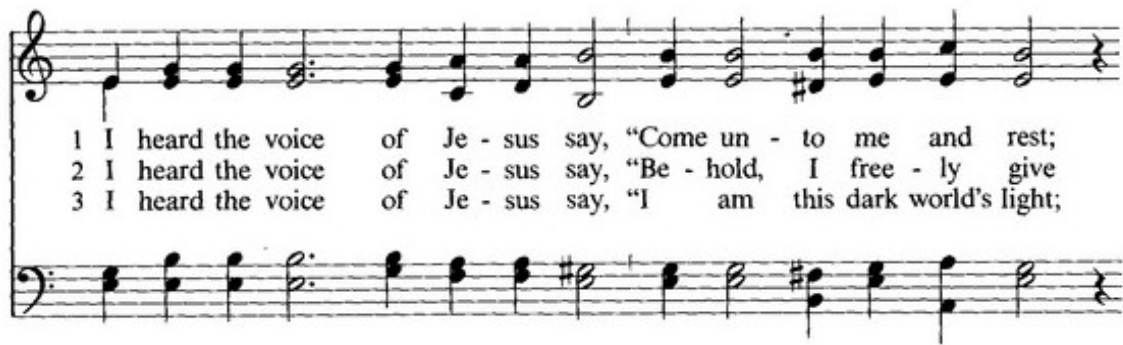
I came to Je - sus as I was, so wea - ry, worn, and sad; I
I came to Je - sus, and I drank of that life - giv - ing stream; my
I looked to Je - sus, and I found in him my star, my sun; and



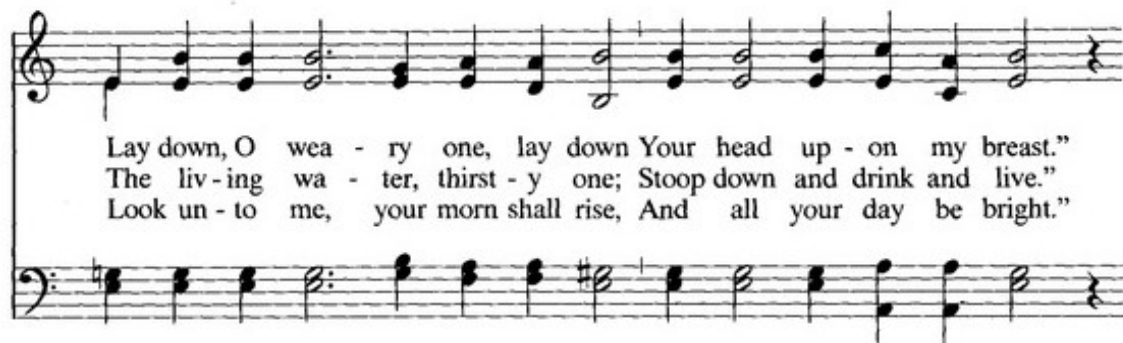
found in him a rest - ing place, and he has made me glad.
thirst was quenched, my soul re - vived, and now I live in him.
in that light of life I'll walk till trav - eling days are done.

Each stanza here pairs an invitation from Jesus with a response from the narrator. These three invitations recall how Jesus welcomed those who were heavy laden (Matthew 11:28), offered living water (John 4:10-14), and identified himself as the light of the world (John 8:12, 9:5).

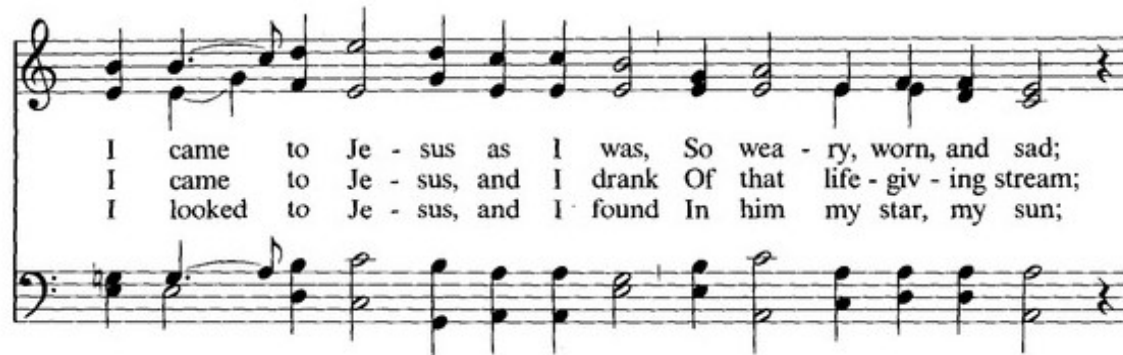
I Heard the Voice of Jesus Say



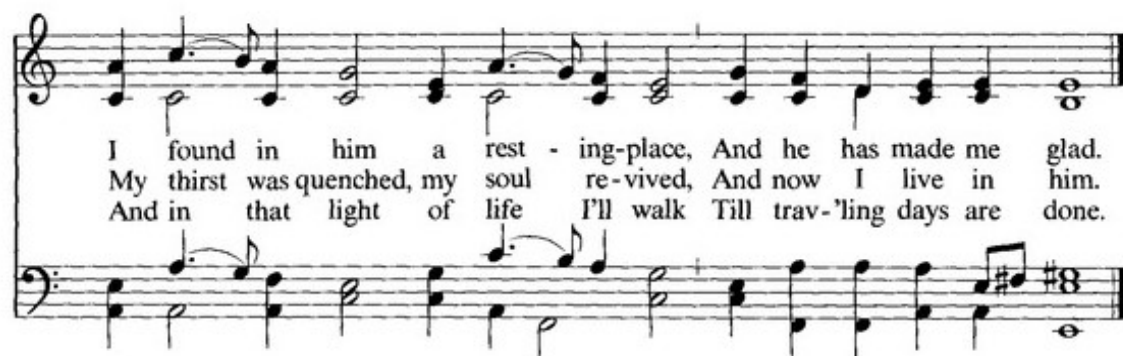
1 I heard the voice of Je - sus say, "Come un - to me and rest;
2 I heard the voice of Je - sus say, "Be - hold, I free - ly give
3 I heard the voice of Je - sus say, "I am this dark world's light;



Lay down, O wea - ry one, lay down Your head up - on my breast."
The liv - ing wa - ter, thirst - y one; Stoop down and drink and live."
Look un - to me, your morn shall rise, And all your day be bright."



I came to Je - sus as I was, So wea - ry, worn, and sad;
I came to Je - sus, and I drank Of that life - giv - ing stream;
I looked to Je - sus, and I found In him my star, my sun;



I found in him a rest - ing-place, And he has made me glad.
My thirst was quenched, my soul re - vived, And now I live in him.
And in that light of life I'll walk Till trav - 'ling days are done.

Text: Horatius Bonar, 1808-1889
Tune: Thomas Tallis, c. 1505-1585

THIRD MODE MELODY
CMD

I Heard the Voice of Jesus Say

(VOX DILECTI. C. M. D.)

HORATIUS BONAR, 1846

JOHN B. DYKES, 1868

1. I heard the voice of Je - sus say, 'Come un - to me and rest;
 2. I heard the voice of Je - sus say, 'Be - hold, I free - ly give
 3. I heard the voice of Je - sus say, 'I am this dark world's light;

Lay down, thou wea - ry one, lay down Thy head up - on my breast,
 The liv - ing wa - ter! thirst - y one, Stoop down and drink, and live.
 Look un - to me, thy morn shall rise, And all thy day be bright.

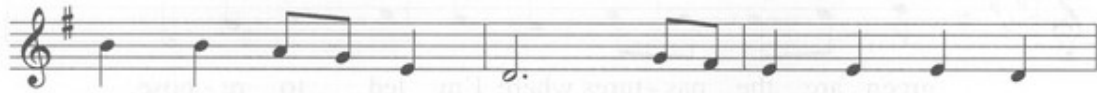
I came to Je - sus as I was, Wea - ry and worn and sad,
 I came to Je - sus, and I drank Of that life - giv - ing stream;
 I looked to Je - sus, and I found In him my star, my sun;

I found in him a rest - ing place, And he has made me glad.
 My thirst was quenched, my soul re - vived, And now I live in him.
 And in that light of life I'll walk, Till trav - eling days are done. A-MEN.

I Heard the Voice of Jesus Say



1. I heard the voice of Je - sus say, "Come
2. I heard the voice of Je - sus say, "Be -
3. I heard the voice of Je - sus say, "I



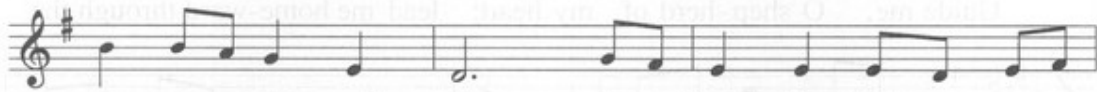
un - to me and rest; Lay down, O wea - ry
hold, I free - ly give The liv - ing wa - ter;
am this dark world's light; Look un - to me, your



one, lay down Your head up - on my breast." I
thirst - y one, Stoop down and drink and live." I
morn shall rise, And all your day be bright." I



came to Je - sus as I was, So
came to Je - sus, and I drank Of
looked to Je - sus, and I found In



wea - ry, worn, and sad; I found in him a
that life - giv - ing stream; My thirst was quenched, my
him my star, my sun; And in that light of



rest - ing place, And he has made me glad.
soul re - vived, And now I live in him.
life I'll walk Till trav - 'ling days are done.

Text: Horatius Bonar, 1808-1889

Tune: KINGSFOLD, CMD; English; harm. by Ralph Vaughan Williams, 1872-1958

I Heard the Voice of Jesus Say—crd
Words: Horatius Bonar
Tune: John B. Dykes

from www.traditionalmusic.co.uk

VERSE 1

Em G D G D Em
I heard the voice of Jesus say, Come unto Me and rest;
C G D G D Em
Lay down, thou weary one, lay down Thy head upon My breast.
G D G C D
I came to Jesus as I was, weary and worn and sad;
C G D G D Em
I found in Him a resting place, and He has made me glad.

VERSE 2

Em G D G D Em
I heard the voice of Jesus say, Behold, I freely give
C G D G D Em
The living water; thirsty one, stoop down, and drink, and live.
G D G C D
I came to Jesus, and I drank of that life giving stream;
C G D G D Em
My thirst was quenched, my soul revived, and now I live in Him.

VERSE 3

Em G D G D Em
I heard the voice of Jesus say, I am this dark worlds Light;
C G D G D Em
Look unto Me, thy morn shall rise, and all thy day be bright.
G D G C D
I looked to Jesus, and I found in Him my Star, my Sun;
C G D G D Em
And in that light of life Ill walk, till traveling days are done.

VERSE 4

Em G D G D Em
I heard the voice of Jesus say, My Fathers house above
C G D G D Em
Has many mansions; Ive a place prepared for you in love.
G D G C D
I trust in Jesusin that house, according to His word,
C G D G D Em
Redeemed by grace, my soul shall live forever with the Lord.

I heard the voice of Jesus say, from www.traditionalmusic.co.uk

I heard the voice of Jesus say,
"Come unto me and rest;
lay down, thou weary one, lay down
thy head upon my breast."
I came to Jesus as I was,
so weary, worn, and sad;
I found in him a resting place,
and he has made me glad.

I heard the voice of Jesus say,
"Behold, I freely give
the living water; thirsty one,
stoop down and drink, and live."
I came to Jesus, and I drank
of that life-giving stream;
my thirst was quenched, my soul revived,
and now I live in him.

I heard the voice of Jesus say,
"I am this dark world's light;
look unto me, thy morn shall rise,
and all thy day be bright."
I looked to Jesus, and I found
in him my Star, my Sun;
and in that light of life I'll walk
till traveling days are done.

Words: Horatio Bonar, 1846
Music: Kingsfold, Vox Dilecti, The Third
Tune
Meter: CMD